

STEGLITZ



i

τιμάω	—	τιμάομεν
τιμάεις	τιμάετον	τιμάετε
τιμάει	τιμάετον	τιμάουσι(v)

έτιμαον	—	έτιμάομεν
έτιμαες	έτιμάετον	έτιμάετε
έτιμαε(v)	έτιμαέτην	έτιμαον

indikativ prezenta i imperfekta aktiva na -ω (bez stezanja)

i

τιμῶ	—	τιμῶμεν
τιμᾶς	τιμάτον	τιμάτε
τιμᾶ	τιμάτον	τιμάωσί(ν)

έτιμων	—	έτιμῶμεν
έτιμᾶς	έτιμάτον	έτιμάτε
έτιμᾶ	έτιμάτην	έτιμων

indikativ prezenta i imperfekta aktiva na -αω (sa stezanjem)

ξβ'

α'· Πάντες τοὺς σοφοὺς ἄνδρας τιμῶσιν. β'· Αἱ τῶν Σπαρτιατῶν μητέρες ἐκέλευνον τοὺς παῖδας ἢ νικᾶν ἢ τελευτᾶν. γ'· Οἱ ἡμέτεροι στρατιώται μαχόμενοι πρὸς τοὺς πολεμίους οὐδὲν ἄλλο ἥρεύνων πλὴν τὴν σωτηρίāν τῆς πατρίδος. δ'· Ὁ ἡγεμὼν μετὰ τὴν μάχην εἴ̄α τοὺς στρατιώτας καθεύδειν. ΗΗΗΗΗΗΗΗΗΗΗΗ



i. *Omnes sapientes viros honōrant.* ii. *Lacedaemoniōrum matres filios aut vincēre aut mori jubēbant.* iii. *Milites nostri contra hostes pugnantes nihil aliud praeter patriae salūtem quarēbant.* iv. *Post pugnam dux milites dormīre sinēbat.*

translatio



1. Svi poštujemo mudre ljude. 2. Matere Spartanaca (spartanske matere) zapovijedale su da im sinovi ili pobjeđuju ili mriju. 3. Naši vojnici koji su se borili protiv neprijatelja ništa drugo nisu tražili osim spasa za otadžbinu. 4. Nakon bitke vojskovođa je pušta vojнике da spavaju. ムムムムムムムムムムム

i

τιμάομαι	—	τιμαόμεθα
τιμάῃ, -ει	τιμάεσθον	τιμάεσθε
τιμάεται	τιμάεσθον	τιμάονται

έτιμαόμην	—	έτιμαόμεθα
έτιμάου	έτιμάεσθον	έτιμάεσθε
έτιμάετο	έτιμαέσθην	έτιμάοντο

indikativ prezenta i imperfekta mediopasiva na -ω (bez stezanja)

i

τιμώμαϊ	—	τιμώμεθᾰ
τιμᾶ	τιμᾶσθον	τιμᾶσθε
τιμᾶται	τιμᾶσθον	τιμῶνται

ἐτιμώμην	—	ἐτιμώμεθᾰ
ἐτιμῶ	ἐτιμᾶσθον	ἐτιμᾶσθε
ἐτιμᾶτο	ἐτιμάσθην	ἐτιμῶντο

indikativ prezenta mediopasiva na -ω (sa stezanjem)

§γ'



i. Persae in pugna currībus falcatis utebantur. ii. Mars a Thracībus maxime honorabātur. iii. Elēphans proboscīde velut manu utītur. iv. Quae remediis non sanantur, ferro sanantur; quae ferro non sanantur, igni sanantur; quae autem igni non sanantur, insanabilia putanda sunt. v. Fortis est non vinci (nemīni inferior esse). ¶¶¶¶¶¶¶¶¶¶



1. Persijanci su se u bici služili srponosnim kolima.
2. Ares se osobito poštovao od Tračana. (Tračani su osobito poštivali Aresa.)
3. Slon se služi surgom kao rukom (poput ruke).
4. Ono što lijekovi ne liječe, liječi gvožđe; ono što gvožđe ne liječi, liječi vatru; a ono što vatru ne liječi, to treba smatrati neizlječivim.
5. Odlika hrabrog (čovjeka) je da se ne da poraziti. □

20

1. Hrabar vojnik i sebi i domovini stiče besmrtnu slavu. 2. Svi poštujemo hrabrog i odvažnog muža. 3. I čuteći često grešimo. 4. Prirodu pobjeđujemo naukom. 5. Aristonik bijaše poštovan od svih robova i siromašnih građana. 6. Mnogi stari narodi u puštahu da mrtvaci budu nesahranjeni. 7. Često je bolje čutati nego govoriti. 8. Velika je čast biti poštovan od čestitih (ljudi). Πηπηπηπηπηπηπηπηπη



μετάφρασις

§§'

Διονυσίου κόλαξ τīς βλέπων τὸν τύραννον μετά τινων φίλων γελώντα καὶ αὐτὸς ἐγέλα. Ἐρωτῶντος δὲ τοῦ Διονυσίου, διὰ τί οὐκ ἀκούων τῶν λεγομένων γελᾷ, ἔλεγεν· ‘Υμῖν πιστεύω τὰ λεγόμενά γελοῖα εἶναι.



Dionysii adsentator quidam tyrannum videns cum quibusdam familiaribus ridēre ipse quoque ridet. Cum autem Dionysius (eum) rogasset, quare eōrum sermōnem non audiens (eōrum sermōnis expers) ridēret, (adsentator) dixit: Vobis credo dicta risu digna esse. ¶¶¶



Neki laskavac Dionisija (neki Dionisijev laskavac) gledajući tiranina kako se smije sa nekim prijateljima i sam se nasmija. Kada (ga) je pak Dionisije pitao, zbog čega se smije ne čujući o čemu se priča, (laskavac) reče: ‘Vjerujem vam da je ono o čemu se priča smiješno’. ππππππππππππππππ